

# SITUACIÓN DE LA ENSEÑANZA DE FRANCÉS EN GUADALAJARA

Carolina Jiménez

Profesora de la Universidad de Alcalá

## INTRODUCCION

A lo largo del curso 1986-1987, deseosos de conocer en profundidad la situación de la enseñanza de los idiomas en Guadalajara y provincia, los profesores de inglés y francés de la Escuela de Magisterio de esta ciudad, nos embarcamos en la tarea de elaborar una encuesta que posteriormente enviamos a todos los profesores encargados de enseñar idiomas en los centros de E.G.B., públicos y concertados, contando con la colaboración de la Inspección Provincial, quien apoyó nuestra iniciativa y nos facilitó las direcciones de los citados centros.

Dicha encuesta no solo contemplaba las condiciones materiales de los colegios, factor determinante para la correcta impartición de una asignatura, sino también el grado de especialización del profesorado, los recursos didácticos disponibles y el entorno social en el que se desenvuelve.

Pero nuestro propósito no era hacer un mero recuento estadístico de todos los datos, sino que éstos fueron analizados en función del fin último que perseguíamos, o lo que es lo mismo, considerar los diversos aspectos que contribuirían a conseguir un mayor rendimiento en la formación permanente de los citados profesores.

Por todo ello, y como paso previo a la materialización de dicha encuesta, fijamos unos objetivos que podrían enumerarse de la siguiente manera:

- Considerar si, además de las razones socio-culturales que contribuyen a la disminución del estudio del francés, influye paralelamente el nivel de especialización del profesorado.
- Saber qué textos se utilizan en la clase de idioma,

de qué medios materiales se dispone, y de los diversos enfoques y estrategias que intervienen en el proceso didáctico.

- Conocer el grado de formación inicial y permanente del profesorado, definir sus necesidades y poner de relieve los problemas que se plantean en su práctica docente.
- Delimitar líneas de perfeccionamiento y reciclaje de los profesores, partiendo de su autoestimación de deficiencias.

#### CARACTERISTICAS DE LA ENCUESTA

La encuesta consta de 35 preguntas articuladas en torno a los siguientes bloques:

- 1- Características del colegio, número de unidades que posee, ubicación en el medio rural o urbano, número de profesores y de idiomas que se imparten.
- 2- Tipo de textos que se utilizan y valoración de los mismos.
- 3- Formación inicial y permanente del profesorado: su adecuación y deficiencias. Cursos realizados y años de experiencia docente.
- 4- Tendencia a asistir a cursillos y preferencias de aspectos a reciclar.
- 5- Inconvenientes relativos a la práctica docente.
- 6- Materiales que utilizan en sus clases.
- 7- Acceso a revistas especializadas e interés en las mismas.

#### ANALISIS DE LOS RESULTADOS

Una vez analizadas las encuestas recibidas que constituyen el 52,35% de las 149 enviadas, éstas arrojan los siguientes resultados:

El 50% de los colegios donde existe el francés posee menos de cuatro unidades, en todos ellos se imparte ciclo superior y en un porcentaje muy bajo (un 19,15%), se da opción al inglés. Se trata en su mayoría de escuelas unitarias, donde la elección del alumno está condicionada a la especialización, la mayor parte de las veces inexistente, del profesor, cuando no se ve obligado a interrumpir sus conocimientos, por la llegada de un nuevo profesor especialista en un idioma diferente. (Gráfico 1).

En los colegios de más de diez unidades (33,33%), donde se puede elegir entre inglés y francés, este último se encuentra en vías de extinción.

Sin entrar en un análisis pormenorizado de los textos, cabe señalar que en un porcentaje elevadísimo en todos los colegios se utilizan los mismos, casi siempre coincidiendo con la editorial de los de las otras áreas, con multitud de ejercicios y a veces poco comunicativos.

En lo relativo a la formación inicial y permanente del profesorado, un 29,79% proviene de la Escuela Universitaria, Plan 71, muy pocos con estudios superiores o con algún

curso largo en el extranjero, un 14,89% posee un nivel medio de especialización. Son los pertenecientes al Plan 1967 o que han realizado el "año sabático", cursos en la Escuela Central de Idiomas, cursos cortos en el extranjero o han obtenido las Oposiciones de Profesorado de E.G.B. en el Area de Idioma. Finalmente un 55,32% posee un nivel bajo; proceden de planes antiguos, donde el idioma ocupaba una mínima parte del curriculum, en muy pocos casos "idoneizados" por cursos de adaptación tipo PRONEP-UNED, pero que no obstante se ven obligados a enseñar una lengua que no dominan, careciendo de una metodología adecuada y con escasos recursos materiales a su alcance. (Gráfico 2).

De todos ellos el 59,57% se encuentra a gusto dando clase de idioma, pero sólo el 29,79% (todos pertenecientes al Plan 71) considera que ha recibido una instrucción adecuada. El 29,79% ha realizado cursos en el extranjero; existen casos en que siendo especialistas en un idioma, se ven obligados a enseñar otro distinto, y el 79,23% coincide en la necesidad de que la lengua extranjera sea impartida por profesores especialistas. (Gráficos 3 y 4).

Un 65,91% de estos profesores no han asistido jamás a cursos de ningún tipo, pero piensan que no se ofrecen suficientes y estarían dispuestos a recibir cursillos de perfeccionamiento didáctico (un 80,85%), de actualización del idioma (un 72,34%), y de civilización (un 46,81%).

Las razones que les impulsa a ello responde al deseo de ponerse al día en el conocimiento de las innovaciones metodológicas (un 85,11%), al del propio perfeccionamiento de la lengua (un 80,85%), y en menor medida persiguen una mejora de su status profesional (un 36,17%). (Gráfico 5).

Entre los inconvenientes que encuentran en su práctica docente figuran, la falta de medios materiales (un 27,66%), el bajo nivel de preparación del profesor (un 40,43%), el escaso interés de los alumnos (un 27,66%), la problemática característica de las escuelas unitarias (un 10,64%) y el reducido número de horas dedicadas al francés (un 4,26%). (Gráfico 6).

Sólo un 8,51% de los profesores trabajan en equipo. Un 85,11% utilizan cassettes en sus clases, un 25,53% posters o murales y un 74,47% libros de lectura. Un 25,33% proyecta diapositivas, un 21,28% usa vídeo, un 12,77% el retroproyector y un 25,53% se ayuda de revistas, discos, "bandes dessinées", etc... (Gráfico 7).

Un 78,72% no tiene acceso a revistas especializadas, pero el 89,36% están interesados en recibirlas.

#### LINEAS DE PERFECCIONAMIENTO

Antes de enunciar cualquier propuesta de perfeccionamiento debemos tener en cuenta:

1.- Los distintos factores que intervienen en su desarrollo; a saber:

. Los problemas que deben afrontar estos profesionales

en su práctica docente, tales como la falta de recursos materiales y humanos, su bajo nivel de especialización, la escasa motivación y heterogeneidad del alumnado, y el aislamiento de una gran mayoría en el medio rural.

. Las deficiencias en su formación inicial, derivadas de la imposibilidad de expresarse en francés y de la ausencia de una metodología apropiada.

. El perfeccionamiento recibido, en un alto porcentaje casi inexistente, pero no obstante considerado indispensable e insuficiente.

. Sus deseos y necesidades teniendo en cuenta el medio, rural o urbano, así como su educación personal general.

## 2.- La serie de dificultades con que podemos encontrarnos.

. No es fácil ascender de un grado de especialización a otro.

. Asistimos a un largo proceso, donde a las dificultades propias de la edad hay que añadir una tendencia a la inercia y a dejarse arrastrar por la rutina que a menudo resulta difícil combatir.

## 3.- Los criterios para desarrollar una práctica de perfeccionamiento, o lo que es lo mismo:

. Implicar directamente a los profesores de E.G.B. en este proceso.

. Imprimir un carácter eminentemente práctico, dentro de un marco teórico y sin olvidar la formación general como enseñante.

. Tener en cuenta las innovaciones pedagógicas y metodológicas del francés.

. Tomar como punto de partida sus propias experiencias en el aula, y enfocar su práctica docente o investigación posterior.

. Poner en práctica actividades de investigación en la acción, que através del trabajo en equipo promueva el seguimiento de la práctica docente o de determinadas experiencias. En este campo es indispensable la utilización del video.

## CONCLUSION

Atendiendo a sus deseos y necesidades reflejados en la encuesta, se ha convocado el I Encuentro de Profesores de Idiomas de Guadalajara, para la segunda semana de Septiembre.

El tema propuesto a los profesores es el de "Actividades para el desarrollo de la lengua hablada", tema suficientemente amplio como para englobar diversos aspectos, y hacer posible la organización de ponencias, comunicaciones, mesas redondas, talleres, etc... en torno a los siguientes temas:

. La enseñanza de los idiomas modernos en el momento actual.

. Actividades de comprensión auditiva, papel de la pronunciación en la lengua oral, medios audiovisuales, técnicas visuales en el aula (presentación y talleres) y visionado de videos.

. Actividades de expresión oral, técnicas de animación

y creatividad en la clase de idioma, técnicas dramáticas, juegos y análisis de documentos auténticos.

- . Literatura infantil actual en lengua francesa y su aplicación didáctica.

- . Situación de la enseñanza de idiomas en nuestra provincia, relanzamiento del francés y debates sobre criterios y propuestas de perfeccionamiento del profesorado de idiomas.

El fin primordial de este Encuentro es el de contribuir a elevar el nivel de la lengua de los profesores-participantes y procurarles material de trabajo que pueda ser posteriormente utilizado en el aula.

Asimismo se pretende fomentar las relaciones entre la Escuela Universitaria y los profesores de idioma de la capital y provincia por medio de la creación de grupos de trabajo. Se concluirá la catalogación del fondo bibliográfico, revistas y material audiovisual existente en nuestra Escuela, habilitándose un sistema de préstamo y de información regular.

Finalmente se hará llegar a todos los colegios la revista "VOILA" creada por el Seminario de Francés de la Escuela Universitaria con una doble perspectiva: como material de clase y como cauce de expresión de experiencias e inquietudes.

En definitiva lo que se persigue es una estrecha relación entre la formación inicial y permanente a través de la Escuela Universitaria y el desarrollo de una serie de actividades y de trabajos en equipo, atendiendo especialmente la demanda de los profesores de francés ubicados en la zona rural.

A modo de conclusión podrían plantearse al Ministerio algunas sugerencias que ayudarían a paliar la casi totalidad de las carencias a que antes aludíamos:

- . Promulgar la ley de plantillas.

- . Crear la figura del profesor de zona o lo que es lo mismo, un profesor de idioma que atendiese a varios colegios rurales agrupados en torno a un área geográfica.

- . Especializar a los profesores actuales en una sola lengua y abandonar el actual planteamiento del "Año sabático".

- . Impulsar el desarrollo de becas de estancia en el país y garantizar la calidad de las mismas.

- . Dotar de una mayor asignación a los centros para su equipamiento material.

#### BIBLIOGRAFIA

- MIALARET, G. (1986) Formation des enseignants. PUF. Paris.
- LANDSHEERE (1977) La Formation des enseignants demain.  
CASTERMAN. Paris.
- POSTIC (1986) Observation et formation des enseignants.  
PUF. Paris.
- BENEJAM, P. (1986) La Formación de Maestros. LAIA. Barcelona.
- ELLIOT, J. (1985) Action-Research: A framework for self-  
evaluation in Schools.
- GALTON, M. y MOON, B. (1986) Cambiar la Escuela, Cambiar  
Curriculum. MARTINEZ ROCA. Barcelona.
- HOPKINS, D. (1985) A Teacher's Guide to Classroom Research.
- TONUCCI, F. (1980) La Escuela como investigación. Reforma  
de la escuela. AVANCE. Barcelona.
- HISTORIA DE LA EDUCACION EN ESPAÑA (1985) Secretaría General  
Técnica del MEC.
- GIMENO SACRISTAN, J. y FERNANDEZ PEREZ, M. (1980).  
La formación del Profesorado de E.G.B. Análisis de  
la situación española. Madrid. M<sup>a</sup> de UNIVERSIDADES  
E INVESTIGACION.

-----

Esta ponencia está basada fundamentalmente en la comunicación presentada en el III Seminario Estatal de Escuelas de Magisterio, celebrada en Teruel en abril de 1987, bajo el título de "La Enseñanza del francés en E.G.B. en la provincia de Guadalajara. Propuestas de Perfeccionamiento del Profesorado de Idiomas"; así como el el II Congreso Mundial Vasco, Bilbao, Octubre de 1987 (en colaboración).